



**BOSCH**

# Сушильная машина

WQG233DRPL

[ru] Руководство пользователя и инструкция по сборке

## Оглавление

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| 1 Безопасность .....                            | 2  |
| 2 Предотвращение материального ущерба .....     | 5  |
| 3 Защита окружающей среды и экономия .....      | 6  |
| 4 Настройка и подключение .....                 | 6  |
| 5 Знакомство с устройством .....                | 9  |
| 6 Дисплей .....                                 | 9  |
| 7 Кнопки .....                                  | 10 |
| 8 Цель сушки .....                              | 11 |
| 9 Программы .....                               | 12 |
| 10 Аксессуары .....                             | 13 |
| 11 Стирка .....                                 | 13 |
| 12 Основной способ работы .....                 | 14 |
| 13 Защита от детей .....                        | 18 |
| 14 Основные настройки .....                     | 18 |
| 15 Чистка и уход .....                          | 19 |
| 16 Устранение неисправностей .....              | 21 |
| 17 Транспортировка, хранение и утилизация ..... | 24 |
| 18 Сервис .....                                 | 25 |
| 19 Параметры потребления .....                  | 25 |
| 20 Технические характеристики .....             | 26 |

## 1 Безопасность

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности.

### 1.1 Общие советы



- Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство.
- Данное руководство необходимо хранить и бережно хранить в качестве справочного материала и для пользы других пользователей.
- Если устройство было повреждено во время транспортировки, его нельзя подключать.

### 1.2 Использование по назначению

Устройство следует использовать только:

- для сушки и освежения тканей, предназначенных для сушки в автоматических сушилках и стираемых водой.
- в частных домовладениях и закрытых бытовых помещениях.
- до высоты 4000 м над уровнем моря.

### 1.3 Ограничение групп пользователей

Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного и понятного использования прибора возникающие в результате риски. Детям запрещено играть с устройством. Дети не должны выполнять без присмотра какие-либо действия по очистке и техническому обслуживанию, предназначенные для пользователя. Предотвратите доступ к устройству детей до 3 лет и домашних животных.

### 1.4 Безопасная установка



#### **ВНИМАНИЕ – Опасность поражения электрическим током!**

Неправильно выполненный монтаж представляет серьезную угрозу.

- Устройство должно быть подключено и использовано в соответствии с информацией, указанной на заводской табличке.
- Прибор необходимо подключать к сети переменного тока через правильно установленную розетку с заземляющим элементом.
- Расположение защитных проводников бытовой электросети должно выполняться в соответствии с нормативами. Установка должна иметь достаточно большое сечение кабеля.

- ▶ При использовании устройства защитного отключения следует использовать только один тип с маркировкой .
- ▶ Никогда не подавайте питание на устройство через внешнее коммутационное устройство, например, таймер или пульт дистанционного управления.
- ▶ Никогда не подключайте прибор к сети, которая регулярно включается и выключается поставщиком электроэнергии.
- ▶ Если прибор установлен, сетевая вилка должна быть легко доступна, а если легкий доступ невозможен, в соответствии с правилами монтажа в стационарной электроустановке должен быть установлен разъединитель, отключающий все полюса прибора от сети.
- ▶ При размещении устройства будьте осторожны, чтобы не зажать и не повредить шнур питания. Поврежденная изоляция или поврежденный сетевой кабель представляют серьезную угрозу.
- ▶ Никогда не допускайте контакта шнура питания с горячими частями устройства или источниками тепла.
- ▶ Никогда не допускайте контакта шнура питания с предметами с острым кончиком или острыми краями.
- ▶ Никогда не перегибайте, не сдавливайте и не модифицируйте соединительный кабель.

### **ВНИМАНИЕ – Опасность возгорания!**

Использование удлинённого шнура питания и неутвержденных адаптеров опасно.

- ▶ Не используйте удлинители или многорозеточные разветвители.
- ▶ Используйте только адаптеры и сетевые кабели, одобренные производителем.
- ▶ Если шнур питания слишком короткий, а более длинный шнур питания недоступен, обратитесь в специализированную электротехническую компанию, которая соответствующим образом адаптирует вашу домашнюю электроустановку.

### **ВНИМАНИЕ – Опасность травмирования!**

Большой вес устройства может привести к травме.

- ▶ Не поднимайте устройство в одиночку. Если стиральная и сушильная машины сложены друг на друга не в соответствии с инструкциями, установленный сверху прибор может упасть.
- ▶ Для подключения сушильной машины к стиральной машине используйте только соединительный комплект производителя сушильной машины. Любой другой метод настройки не допускается.
- ▶ Не устанавливайте одно устройство поверх другого, если производитель сушильной машины не предлагает подходящий комплект подключения.
- ▶ Не ставьте друг на друга устройства разных производителей, разной глубины и ширины.
- ▶ Не ставьте стиральную и сушильную машину друг на друга на возвышении, так как они могут опрокинуться.

### **ВНИМАНИЕ – Опасность удушья!**

Дети могут натянуть упаковочные материалы на голову или завернуться в них и задохнуться.

- ▶ Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковкой, особенно с фольгой.

### **ВАЖНО – Опасность травмирования!**

Во время работы устройство может вибрировать или двигаться.

- ▶ Поместите устройство на чистую, ровную и твердую поверхность.
- ▶ Выровняйте устройство с помощью ножек и ватерпаса. Неправильная установка шлангов и соединительных кабелей может привести к спотыканию.
- ▶ Прокладывайте шланги и соединительные кабели таким образом, чтобы не было риска споткнуться. Если прибор перемещать за выступающие части, например, дверцы, детали могут отломиться.
- ▶ Не перемещайте устройство за выступающие части.

### **ВАЖНО – Опасность порезов!**

Прикосновение к острым краям устройства может привести к травмам.

- ▶ Не прикасайтесь к острым краям устройства.
- ▶ При установке и транспортировке устройства надевайте защитные перчатки.

## **1.5 Безопасное использование**

### **ВНИМАНИЕ – Опасность поражения электрическим током!**

Поврежденное устройство или поврежденный соединительный кабель представляют опасность.

- ▶ Никогда не включайте поврежденное устройство.
- ▶ Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отключить устройство от сети. Всегда выдергивайте вилку шнура питания.
- ▶ В случае повреждения устройства или соединительного кабеля немедленно выдерните вилку из сети или выключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▶ Вызовите сервисную службу. Проникновение влаги может привести к поражению электрическим током.
- ▶ Используйте устройство только в закрытых помещениях.
- ▶ Никогда не подвергайте устройство воздействию высоких температур и влажности.
- ▶ Не используйте для очистки устройства паровые мойки или мойки высокого давления, шланги или разбрызгиватели.

#### **ВНИМАНИЕ – Опасность травмирования!**

Дети могут запереться в устройстве и подвергнуть себя смертельной опасности.

- ▶ Не размещайте прибор за дверцами, которые могут помешать или затруднить открытие дверцы прибора.
- ▶ Отсоедините вилку используемого устройства от сетевой розетки, затем перережьте сетевой кабель и разрушите замок дверцы устройства, чтобы его невозможно было закрыть.

#### **ВНИМАНИЕ – Опасность удушья!**

Дети могут проглотить или подавиться мелкими деталями, что может привести к удушью.

- ▶ Храните мелкие детали в недоступном для детей месте.
- ▶ Детям нельзя разрешать играть с мелкими деталями.

#### **ВНИМАНИЕ – Опасность взрыва!**

Угольная пыль или мука рядом с устройством могут стать причиной взрыва.

- ▶ Во время работы поддерживайте чистоту вокруг устройства.

#### **ВНИМАНИЕ – Опасность отравления!**

Конденсат из прибора непригоден для питья и может быть загрязнен тканевыми ворсинками.

- ▶ Не пейте и не используйте конденсат из устройства для каких-либо других целей. Моющие средства и средства по уходу могут вызвать отравление при проглатывании.
- ▶ При случайном проглатывании продукта обратитесь к врачу.
- ▶ Храните средства для стирки и ухода в недоступном для детей месте.

#### **ВНИМАНИЕ – Опасность возгорания!**

Хладагент R290 в этом устройстве экологически безопасен, но легковоспламеняемый и может воспламениться при контакте с открытым огнем или источниками воспламенения.

- ▶ Держите открытый огонь и источники возгорания вдали от устройства.

#### **ВНИМАНИЕ – Опасность взрыва!**

Остатки ворса, оставшиеся в фильтре для ворса, могут загореться во время сушки.

- ▶ Регулярно очищайте ворсовый фильтр. Легковоспламеняющиеся предметы, такие как зажигалки или спички, могут загореться во время сушки.
- ▶ Перед сушкой выньте из карманов постиранных вещей все легковоспламеняющиеся предметы. Нестиранные вещи, попавшие в контакт с растворителем, маслом, воском, средством для удаления воска, краской, жиром или пятновыводителем, могут загореться во время сушки.
- ▶ Не сушите в этом приборе нестиранные вещи.
- ▶ Перед сушкой тщательно прополощите белье в горячей воде с моющим средством.
- ▶ Не используйте прибор, если белье предварительно было очищено промышленными химикатами.

#### **ВНИМАНИЕ – Опасность возгорания!**

Если процесс сушки прерван преждевременно, белье недостаточно охладится и может загореться.

- ▶ Не прерывайте программу сушки до истечения установленного времени.
- ▶ Если процесс сушки прерывается до истечения установленного времени, немедленно выньте и разложите белье.

#### **ВАЖНО – Опасность травмирования!**

Если наступить на устройство или залезть на него, его крышка может сломаться.

- ▶ Не входите в устройство и не забирайтесь на него. Прибор может опрокинуться, если вы сядете на открытую дверцу или облокачитесь на нее.
- ▶ Не садитесь и не опирайтесь на дверцу прибора.
- ▶ Не кладите никакие предметы на дверцу прибора. Вы можете получить травму, если засунете руки во вращающийся барабан.
- ▶ Прежде чем вкладывать руки в барабан, дождитесь его полной остановки.

#### 1.6 Безопасная чистка и обслуживание

##### **ВНИМАНИЕ – Опасность поражения электрическим током!**

Неправильно проведенный ремонт представляет серьезную угрозу.

- ▶ Ремонт устройства может выполняться только квалифицированным персоналом.
- ▶ Для ремонта устройства следует использовать только оригинальные запасные части.
- ▶ Если сетевой кабель данного устройства поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным центром или лицом, имеющим соответствующую квалификацию, что является необходимым условием для исключения опасностей. Проникновение влаги может привести к поражению электрическим током.
- ▶ Не используйте для очистки устройства паровые мойки или мойки высокого давления, шланги или разбрызгиватели.

##### **ВНИМАНИЕ – Опасность травмирования!**

Использование неоригинальных запчастей и дополнительного оборудования опасно.

- ▶ Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары производителя.

##### **ВНИМАНИЕ – Опасность отравления!**

Использование чистящих средств, содержащих растворители, может привести к образованию токсичных паров.

- ▶ Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.

## 2 Предотвращение материального ущерба

### **ВНИМАНИЕ!**

Неправильная дозировка кондиционеров для белья, моющих средств, средств по уходу и чистке может отрицательно повлиять на работу устройства.

- ▶ Следуйте рекомендациям производителя по дозировке.
- ▶ Превышение максимальной грузоподъемности отрицательно влияет на работу устройства.
- ▶ Соблюдайте максимальную загрузку для каждой программы и не превышайте ее.
- ▶ Перегрев устройства может отрицательно сказаться на его работе.
- ▶ Не закрывайте вентиляционное отверстие во время использования устройства.
- ▶ Обеспечьте достаточную вентиляцию помещения.

Легкие предметы, такие как волосы или ворс, могут быть затянуты в вентиляционное отверстие устройства во время работы и отрицательно повлиять на его работу.

- ▶ Во время работы поддерживайте чистоту вокруг устройства.
- ▶ Убедитесь, что рядом с устройством нет легких предметов.

Эксплуатация без ворсовой защиты, а также с неполной или неисправной ворсовой защитой (в зависимости от комплектации, например, ворсовым фильтром, контейнером для ворса, фильтрующим ковриком) может привести к повреждению оборудования.

- ▶ Не используйте прибор без защитного чехла, а также с некомплектным или неисправным защитным чехлом.
- ▶ Поролон или поролон при высыхании могут деформироваться или расплавиться.
- ▶ Не сушите в приборе текстильные изделия, содержащие пенопласт или поролон.
- ▶ Неподходящие чистящие средства могут повредить поверхности устройства.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- ▶ Не используйте чистящие средства с высоким содержанием спирта.
- ▶ Не используйте фрикционные накладки или абразивные губки.
- ▶ Очищайте устройство только водой и мягкой влажной тканью.
- ▶ Немедленно удаляйте остатки моющих средств и спреев, которые вступают в контакт с устройством.

### 3 Защита окружающей среды и экономия

#### 3.1 Снятие упаковки

Упаковочные материалы экологически безопасны и подлежат вторичной переработке.

► Утилизируйте отдельные компоненты в соответствии с типом материала.

#### 3.2 Экономия энергии

Устройство, используемое по данной инструкции, потребляет меньше электроэнергии. Устройство следует использовать в хорошо проветриваемом помещении. Вентиляционное отверстие устройства не должно быть закрыто.

- Блокированный воздухообмен увеличивает продолжительность программы и увеличивает потребление энергии.

Перед сушкой отожмите белье в стиральной машине.

- Высокая влажность белья увеличивает продолжительность программы и увеличивает потребление энергии.

Используйте максимальную загрузку программ.

- Превышение максимальной загрузки увеличивает продолжительность программы и увеличивает потребление энергии.

После высыхания очистите фильтр для ворса.

- Засоренный ворсовый фильтр уменьшает поток воздуха, увеличивает продолжительность программы и увеличивает потребление энергии.

После очистки фильтров нижней фильтрующей системы тщательно высушите их.

- Высокая влажность фильтра увеличивает продолжительность программы и увеличивает потребление энергии.

#### 3.3 Режим энергосбережения

Если устройство не используется в течение длительного времени, оно автоматически перейдет в режим энергосбережения. Все индикаторы гаснут, и мигает «Старт/Добавить белье». Режим энергосбережения завершается перезагрузкой устройства.

### 4 Настройка и подключение

#### 4.1 Распаковка устройства

##### ВНИМАНИЕ!

Оставленные в барабане предметы, не связанные с работой устройства, могут нанести материальный ущерб и повредить устройство.

► Перед запуском прибора удалите эти предметы и прикрепленные аксессуары из барабана.

1. Снимите с устройства всю упаковку и защитные чехлы.
2. Проверьте устройство на наличие видимых повреждений.
3. Откройте дверь.
4. Снимите с барабана дополнительное оборудование.
5. Закройте дверь.

#### 4.2 Комплект поставки

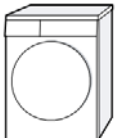
После распаковки проверьте все детали на предмет возможных повреждений при транспортировке.

##### ВНИМАНИЕ!

Использование устройства с некомплектными или поврежденными принадлежностями может отрицательно повлиять на функции устройства и привести к материальному ущербу и повреждению устройства.

► Не используйте устройство с некомплектными или поврежденными принадлежностями.

► Перед вводом устройства в эксплуатацию замените соответствующие принадлежности.

| Комплект поставки                                                                  | Описание                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|  | Сушильная машина                                  |
|  | Дополнительные документы                          |
|  | Сливной шланг с адаптером, креплениями и коленом. |

### 4.3 Требования к месту установки

#### ВНИМАНИЕ!

Если устройство наклонено более чем на 40°, остатки воды могут вытечь из устройства и привести к материальному ущербу.

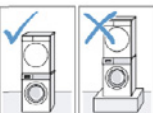
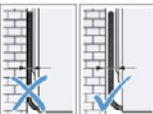
- Будьте осторожны при наклоне устройства.
- Транспортируйте устройство в вертикальном положении.

Остатки замерзшей воды в устройстве могут повредить его.

- Не устанавливайте и не используйте устройство в местах, подверженных морозу, или на открытом воздухе.

Если вы начнете использовать его сразу после транспортировки, содержащийся в устройстве хладагент может его повредить.

- Сразу после транспортировки подождите два часа, прежде чем запускать устройство.

| Место установки                                                                                                          | Требования                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| На полу<br>                              | Поместите устройство на чистую, ровную и прочную поверхность. Выровняйте устройство.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| В колонне стирально-сушильная машина<br> | Устанавливайте устройство в колонну стирально-сушильной машины только с использованием оригинального комплекта подключения производителя сушильной машины.<br>- Соединительный комплект с выдвижной столешницей.<br>- Комплект подключения.<br>Устройство следует устанавливать только на стиральную машину того же производителя. Глубина и ширина устройства должны соответствовать габаритам стиральной машины. Не устанавливайте колонку стирально-сушильной машины на приподнятую поверхность. |
| Около стены<br>                         | Не пережимайте шланги или соединительный кабель между стеной и прибором.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

### 4.4 Шланг для слива воды

Во время сушки в устройстве скапливается конденсат, который устройство использует для очистки. Используйте сливной шланг, чтобы слить лишний конденсат непосредственно в канализацию.

#### Примечания

- Устройство необходимо использовать с прилагаемым шлангом для слива воды. После подсоединения дренажного шланга нет необходимости регулярно опорожнять резервуар для конденсата.
- Дополнительное оборудование можно заказать в сервисной службе.

#### Подсоединение сливного шланга

Чтобы избежать необходимости регулярно опорожнять резервуар для конденсата, подсоедините шланг для слива воды.

#### ВНИМАНИЕ!

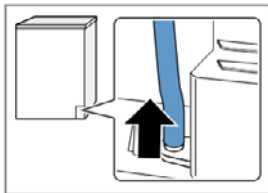
Если устройство эксплуатируется без правильно подсоединенного шланга для слива конденсата или воды, из соединения может вытечь жидкость.

- Перед запуском устройства правильно подсоедините к разъему шланг для слива конденсата или шланг для слива воды.

#### Требования

- Устройство и дополнительное оборудование распакованы.
- Устройство расположено в месте установки.

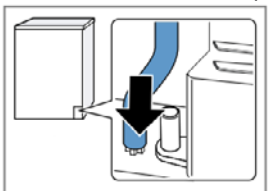
1. Снимите шланг слива конденсата с разъема.



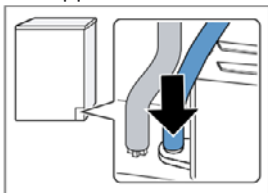
Шланг для отвода конденсата установлен на разъеме на заводе.

**Примечание:** При снятии шланга для слива конденсата из разъема может вытечь жидкость.

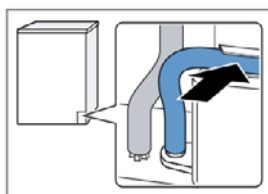
2. Поместите шланг для слива конденсата в держатель.



3. Наденьте шланг слива воды на разъем до упора.



4. Поместите сливной шланг в направляющую для шланга.



Убедитесь, что шланг слива воды не перекручен.

5. Подключите устройство к канализации.

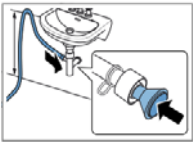
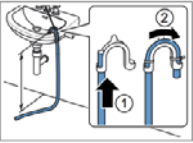
**Примечание:** Чтобы слить конденсат обратно в емкость для конденсата, например, при изменении места установки устройства, выполните вышеуказанные действия в обратном порядке.

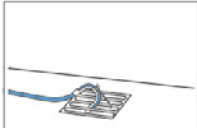
**Виды подключения отвода воды**

**ВНИМАНИЕ!**

Если слив заблокирован или закрыт, скопившиеся сточные воды могут стечь обратно в устройство.

► Перед запуском устройства убедитесь, что сточные воды быстро отводятся в канализационную систему и что засоры устранены.

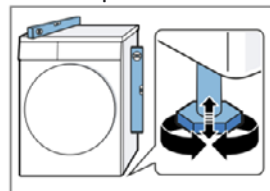
|                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Слив в сифон.</p>       | <p>Закрепите место соединения хомутом (12-22 мм). Прикрепите сливной шланг к направляющей на высоте мин. 80 см и максимум 100 см.</p> <p><b>Примечание:</b> Y-образный разветвитель позволяет подключить к тому же сифону сливной шланг дополнительного прибора, например стиральной машины.</p> |
| <p>Слив в умывальник.</p>  | <p>Полностью вставьте сливной шланг и закрепите крепежным материалом. Зафиксируйте колено на высоте не более 100 см.</p>                                                                                                                                                                         |

|                                                                                                       |                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Слив в канал.</p>  | <p>Полностью вставьте сливной шланг и закрепите крепежным материалом. Присоедините колено к каналу.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### 4.5 Выравнивание устройства

Для снижения шума и вибрации устройство следует правильно выровнять.

► Поверните ножки устройства, чтобы выровнять его. Проверьте настройку с помощью спиртового уровня.



Все ножки прибора должны прочно стоять на земле.

#### 4.6 Подключение устройства к электрической сети

1. Подключите вилку шнура питания устройства к розетке рядом с устройством. Параметры подключения устройства можно найти в главе «Технические характеристики».
2. Проверьте, надежно ли вилка вставлена в розетку.

## 5 Знакомство с устройством

### 5.1 Устройство

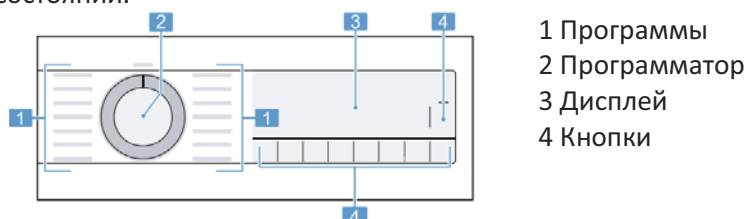
Здесь вы можете найти обзор частей устройства.



В зависимости от типа устройства детали, показанные на рисунке, например, цвет или форма, могут различаться.

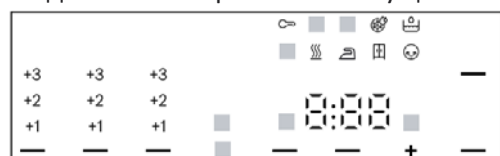
### 5.2 Панель управления

Панель управления используется для управления функциями устройства и предоставления информации о его состоянии.



## 6 Дисплей

На дисплее отображаются текущие значения настроек, варианты выбора или информация и советы.



Пример индикации на дисплее

| Индикация                                                                          | Название                                                             | Описание                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0:40 <sup>1</sup>                                                                  | Продолжительность программы/время, оставшееся до окончания программы | Предполагаемая продолжительность программы или время, оставшееся до окончания программы в часах и минутах.                                                                          |
| 1:25                                                                               | Временная программа                                                  | Временная программа установлена.                                                                                                                                                    |
| 8,0 <sup>1</sup>                                                                   | Рекомендуемая загрузка                                               | Максимальная загрузка для заданной программы в кг.                                                                                                                                  |
| + 0:45 <sup>1</sup>                                                                | Время окончания программы                                            | См. Кнопки.                                                                                                                                                                         |
|    | Защита от детей                                                      | - <b>горит</b> : активирована блокировка для безопасности детей.<br>- <b>мигает</b> : активна блокировка для безопасности детей и устройство включено.                              |
| — (Старт/Добавить белье)                                                           | Старт/Пауза                                                          | Запуск, прерывание или остановка<br>- <b>горит</b> : программа запущена и может быть прервана или остановлена.<br>- <b>мигает</b> : можно запустить или продолжить программу.       |
| — (Под утюг)                                                                       | Цель сушки: под утюг                                                 | Цель сушки активирована.                                                                                                                                                            |
| — (В шкаф)                                                                         | Цель сушки: в шкаф                                                   | Цель сушки активирована.                                                                                                                                                            |
| — (В шкаф плюс)                                                                    | Цель сушки: в шкаф плюс                                              | Цель сушки активирована.                                                                                                                                                            |
| +1<br>+2<br>+3                                                                     | Цель сушки была изменена                                             | Измененная цель сушки активирована.                                                                                                                                                 |
| — (Защита от складок)                                                              | Меньше складок                                                       | Защита от складок активирована.                                                                                                                                                     |
| — (Бережная сушка)                                                                 | Бережная сушка                                                       | Бережная сушка для деликатных тканей активирована.                                                                                                                                  |
| 4 кг — (Половина загрузки)                                                         | Половина загрузки                                                    | Половина загрузки активирована.                                                                                                                                                     |
| — (Тихо)                                                                           | Тихая сушка                                                          | Активирована тихая сушка без звуковых сигналов.                                                                                                                                     |
|  | Резервуар для конденсата                                             | Опорожните резервуар для конденсата.<br>Вставьте резервуар для конденсата.                                                                                                          |
|  | Ворсовый фильтр                                                      | Очистите ворсовый фильтр.                                                                                                                                                           |
|  | Нижняя система фильтрации                                            | Очистите систему нижнего фильтра.                                                                                                                                                   |
| Hot                                                                                | Процесс охлаждения                                                   | Белье охлаждается во время вращения барабана, чтобы предотвратить его повреждение. Этот процесс можно прервать, только открыв дверцу.<br><b>Примечание:</b> Не изменяйте программу. |
|  | Сушка                                                                | Статус программы.                                                                                                                                                                   |
|  | Цель сушки: под утюг                                                 | Статус программы.                                                                                                                                                                   |
|  | Цель сушки: в шкаф                                                   | Статус программы.                                                                                                                                                                   |
|  | Меньше складок                                                       | Статус программы.                                                                                                                                                                   |
| — (Старт/Добавить белье)                                                           | Пауза                                                                | Статус программы.                                                                                                                                                                   |
| End                                                                                | Конец программы                                                      | Статус программы.                                                                                                                                                                   |
| 1) Пример                                                                          |                                                                      |                                                                                                                                                                                     |

## 7 Кнопки

Ниже представлен обзор кнопок и возможных настроек.

| Кнопка                                                | Выбор                              | Описание                                          |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Старт/Добавить белье</b><br>(Start/Dodanie prania) | - включение<br>- отмена<br>- пауза | Включение, прерывание или приостановка программы. |

| Кнопка                                           | Выбор                                                           | Описание                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3 сек.</b><br>(3 sek.)                        | - активация<br>- деактивация                                    | Активируйте или деактивируйте блокировку от детей. Защита панели от случайного срабатывания. Если вы активируете блокировку для безопасности детей и выключите устройство, блокировка для безопасности детей останется активной.                 |
| <b>В шкаф плюс</b><br>(Do szafy plus)            | - в шкаф плюс<br>- +1<br>- +2<br>- +3                           | - При выборе «В шкаф плюс» активируется цель сушки. Цель сушки определяет, насколько влажным или сухим должно быть белье в конце программы.<br>- При выборе +1, +2 или +3 цель сушки изменяется.                                                 |
| <b>В шкаф</b><br>(Do szafy)                      | - в шкаф<br>- +1<br>- +2<br>- +3                                | - При выборе «В шкаф» активируется цель сушки. Цель сушки определяет, насколько влажным или сухим должно быть белье в конце программы.<br>- При выборе +1, +2 или +3 цель сушки изменяется.                                                      |
| <b>Под утюг</b><br>(Do prasowania)               | - под утюг<br>- +1<br>- +2<br>- +3                              | - При выборе «Под утюг» активируется цель сушки. Цель сушки определяет, насколько влажным или сухим должно быть белье в конце программы.<br>- При выборе +1, +2 или +3 цель сушки изменяется.                                                    |
| <b>Защита от складок</b><br>(Redukcja zagnieceń) | - активация<br>- деактивация                                    | Активируйте или деактивируйте защиту от складок. По окончании программы барабан вращает белье через равные промежутки времени в течение 120 минут, чтобы предотвратить образование складок.                                                      |
| <b>Бережная сушка</b><br>(Delikatne suszenie)    | - активация<br>- деактивация                                    | Активируйте или деактивируйте кнопку бережной сушки. Для деликатных тканей, таких как полиакрил или эластан, температура снижается. Продолжительность программы увеличена.                                                                       |
| <b>Отложенный старт</b><br>(Gotowe za)           | - Время окончания программы<br>-<br>Продолжительность программы | - Установите время окончания программы. Продолжительность программы уже включена в установленное количество часов. После запуска программы будет отображаться продолжительность программы.<br>- Установка продолжительности программ по таймеру. |
| <b>Тихо</b><br>(Wyciszenie)                      | - активация<br>- деактивация                                    | Активация и деактивация сервисных и информационных сигналов.                                                                                                                                                                                     |
| <b>Половина загрузки</b><br>(Połowa załadunku)   | - активация<br>- деактивация                                    | Сушите отдельные предметы белья или небольшие загрузки.                                                                                                                                                                                          |

## 8 Цель сушки

Каждая автоматическая программа имеет запрограммированную цель сушки. Цель сушки определяет, насколько сухим или влажным должно быть белье в конце программы.

| Цель сушки  | Стирка                                                 | Результат сушки                                                                                                                   |
|-------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| В шкаф плюс | Многослойный, толстый текстиль, который трудно сушить. | Белье сухое.                                                                                                                      |
| В шкаф      | Однотонный однослойный текстиль.                       | Белье сухое.                                                                                                                      |
| Под утюг    | Однотонный однослойный текстиль.                       | Белье все еще слегка влажное. Чтобы избежать складок, гладьте белье сразу после сушки или развешивайте его, пока оно еще влажное. |

### 8.1 Изменение цели сушки

Для некоторых автоматических программ можно изменить цель сушки, чтобы сделать белье еще более сухим или влажным.

1. Установите автоматическую программу.

- На дисплее отображается заданная цель сушки.

2. Нажмите **«В шкаф»**, **«В шкаф плюс»** или **«Под утюг»**.

- На дисплее отображается **—** (В шкаф), **—** (В шкаф плюс) или **—** (Под утюг).

## 8.2 Регулировка цели сушки

Если после сушки с использованием определенной цели ткань кажется слишком влажной, вы можете отрегулировать цель сушки.

1. Установите автоматическую программу.

- На дисплее отображается заданная цель сушки.

2. Нажмите «В шкаф», «В шкаф плюс» или «Под утюг».

- На дисплее отображается «+1», «+2» или «+3».

## 9 Программы

Текстиль можно сушить, используя автоматическую программу или программу по времени.

### 9.1 Автоматические программы

Автоматические программы — это программы, в которых датчики влажности измеряют остаточную влажность белья во время сушки. Программа завершается, когда достигается заданная цель сушки. Каждая автоматическая программа предназначена для сушки. Цель сушки определяет, насколько сухим или влажным будет ваше белье по окончании программы.

#### Примечания

- Выберите цель сушки в соответствии с типом текстиля или желаемым результатом сушки.

- Этикетки по уходу содержат дополнительную информацию, облегчающую выбор программы.

| Программа                                                                                                           | Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | макс. загрузка (кг) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Хлопок</b><br>(Bawełna)                                                                                          | Сушка прочных и термостойких тканей из хлопка или льна.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 8,0                 |
|  <b>Хлопок Есо</b><br>(Bawełna Eco) | Сушка прочных и термостойких тканей из хлопка или льна. Энергосберегающая программа.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,0                 |
| <b>Синтетика</b><br>(Syntetyki)                                                                                     | Сушка тканей из синтетических или смешанных волокон.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 3,5                 |
| <b>Смешанная</b><br>(Mix)                                                                                           | Сушка тканей из хлопка и синтетических волокон.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 3,0                 |
| <b>Постельное белье</b><br>(Pościel)                                                                                | Сушка хлопковых одеял, наволочек и простыней.<br><b>Примечание:</b> Движение барабана оптимизировано для сушки крупных предметов.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 3,5                 |
| <b>Деликатная</b><br>(Delikatne)                                                                                    | Сушка деликатных тканей из атласных, синтетических или смешанных волокон.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2,0                 |
| <b>Перья/Пух</b><br>(Pierze/Puch)                                                                                   | Сушка текстильных изделий с пуховым наполнителем, одеял или пуховых одеял.<br><b>Примечания</b><br>- Сушите большие текстильные изделия, такие как одеяла или спальные мешки, по одному.<br>- По окончании программы встряхните ткань, чтобы равномерно распределить наполнитель и удалить лишнюю влагу из плотных перьев.<br>- Если при сушке подушек после окончания программы подушка не высохла полностью, высушите ее, используя программу по времени. | 1,5                 |
| <b>Гигиена Плюс</b><br>(Higiena Plus)                                                                               | Сушка прочных и термостойких тканей из хлопка или льна.<br><b>Примечание:</b> Программа рекомендуется при особо высоких требованиях к гигиене.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4,0                 |
| <b>Спорт/Фитнес</b><br>(Sport/Fitness)                                                                              | Быстросохнущая спортивная одежда из функциональных, синтетических волокон и микрофибры.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1,5                 |
| <b>Рубашки/Блузки</b><br>(Koszule/Bluzki)                                                                           | Сушка рубашек и блузок из хлопка, льна, синтетики и смешанных волокон.<br><b>Примечание:</b> Для достижения оптимальных результатов сушки сушите не более 5 рубашек или 5 блузок за раз. После сушки прогладьте или развесьте белье. Остаточная влага тогда распределится равномерно.                                                                                                                                                                       | 1,5                 |

| Программа                          | Описание                                                             | макс. загрузка (кг) |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Быстрая 40'</b><br>(Szybki 40') | Сушка тканей из синтетических волокон и легкого хлопка.              | 2,0                 |
| <b>Полотенца</b><br>(Ręczniki)     | Сушка прочных и термостойких полотенец и халатов из хлопка или льна. | 6,0                 |

## 9.2. Временные программы

Программы по времени – это программы с фиксированной или регулируемой продолжительностью. Программа завершается по истечении времени, даже если белье еще не высохло. Программы по времени предназначены для сушки отдельных предметов одежды или тонких тканей.

**Примечание:** На этикетках по уходу содержится дополнительная информация, которая поможет вам выбрать программу.

| Программа                                         | Описание                                                                                                                                                                                                                                           | макс. загрузка (кг) |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Шерсть</b><br>(Wełna - osuszanie)              | Сушка шерстяных или смешанных тканей, пригодных для машинной стирки.<br><b>Примечание:</b> Текстиль будет мягким, но не полностью сухим. По окончании программы выньте текстильные изделия и повесьте их сушиться.                                 | 0,5                 |
| <b>По времени: теплая</b><br>(Prog. czas. ciepły) | Сушка всех видов тканей, кроме шерсти и шелка. Предназначен для предварительно высушенного или слегка влажного белья, а также для сушки толстого многослойного белья.<br><b>Примечание:</b> Эта программа подходит для сушки в корзине для шерсти. | 3,0                 |

## 10 Аксессуары

Используйте оригинальные аксессуары. Они точно адаптированы к устройству.

**Примечание:** Некоторые аксессуары доступны в других цветах. Пожалуйста свяжитесь с сервисом.

| Применение                                   |                                                                                                                                                                                              | Номер заказа |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Комплект подключения                         | Установите устройство на стиральную машину такой же ширины и глубины, приспособленную для этой цели, чтобы сэкономить место.                                                                 | WTZ27410     |
| Комплект подключения с выдвижной столешницей | Установите устройство на стиральную машину такой же ширины и глубины, приспособленную для этой цели, чтобы сэкономить место. Выдвижная столешница облегчает загрузку и разгрузку устройства. | WTZ27400     |
| Корзина для шерсти                           | Сушите или проветривайте отдельные шерстяные изделия, спортивную обувь и мягкие игрушки в корзине для шерсти.                                                                                | WMZ20600     |
| Y-образный разветвитель                      | Он позволяет подключить к этому же сифону шланг слива воды дополнительного устройства.                                                                                                       | 15000490     |
| Сливной шланг для воды                       | Для слива лишнего конденсата из устройства непосредственно в канализацию, без необходимости регулярного опорожнения резервуара для конденсата.                                               | WTZ1110      |
| Фильтрующий коврик                           | Запасная часть для защиты системы нижнего фильтра от ворса.                                                                                                                                  | 12022801     |
| Платформа                                    | Установите устройство на платформу, чтобы его можно было легко загружать и выгружать.                                                                                                        | WTZPW20D     |

## 11 Стирка

### 11.1 Подготовка белья

#### ВНИМАНИЕ!

Предметы, оставленные в белье, могут повредить постиранные ткани и барабан.

► Перед использованием прибора выньте все предметы из карманов.

## Внимание

### Подготовка белья защищает устройство и текстиль

- Удалите землю и песок щеткой.
- Сортируйте белье по цвету.
- Текстильные изделия, следуйте этикеткам по уходу
- Закройте все молнии, липучки, крючки и петли.
- Удалите застёжки и свинцовую ленту со штор.
- Поместите одежду в барабан в развернутом виде.
- Отжимайте белье перед сушкой.
- Сушить шерстяное белье, спортивную обувь, плюшевые игрушки только в шерстяной корзине.

## 12 Основной способ работы

---

### 12.1 Включение устройства

**Требование:** Устройство правильно настроено и подключено.

- Установите переключатель программ на выбранную программу.

### 12.2 Настройка программы

1. Поверните переключатель программ, чтобы выбрать нужную программу.
2. При необходимости отрегулируйте настройки программы.

### 12.3 Загрузка белья

**Примечание:** Во избежание складок соблюдайте максимальную загрузку программы.

#### Требования

- Белье подготовлено и рассортировано.
  - Барабан пуст.
1. Откройте дверь.
  2. Поместите белье в барабан.
  3. Закройте дверь. Убедитесь, что белье не застряло в дверце прибора.

### 12.4 Запуск программы

**Требование:** Программа установлена.

- Нажмите «**Старт/Добавить белье**».

- На дисплее отображается продолжительность программы или время окончания.
- Когда программа завершится, на дисплее появится: «**End**».

**Примечание:** Если отображается надпись «**Hot**», машина охлаждает белье.

Когда индикатор «**Hot**» погаснет, белье достаточно остыло.

### 12.5 Добавление белья

После запуска программы вы можете в любой момент добавить или вынуть белье.

1. Нажмите «**Старт/Добавить белье**».

Процесс охлаждения начинается автоматически примерно через 30 секунд и охлаждает белье при вращении барабана. Чтобы обойти или прервать процесс охлаждения, откройте дверцу.

2. Откройте дверь.
3. Добавьте или достаньте белье.
4. Закройте дверь.
5. Нажмите «**Старт/Добавить белье**».

### 12.6 Прерывание программы

1. Нажмите «**Старт/Добавить белье**».
2. Откройте дверь.
3. Достаньте белье.

### 12.7 Удаление белья

1. Откройте дверь.
2. Достаньте белье из барабана.

### 12.8 Выключение устройства

- Установите переключатель программ на .

## 12.9 Ворсовый фильтр

Во время сушки ворс из белья улавливается ворсовым фильтром. Ворсовый фильтр защищает устройство от ворса.

### Очистка ворсового фильтра

После завершения программы сушки или отображения сообщения во время работы очистите ворсовый фильтр.

**Примечание:** Если устройство не очистить, как описано, его работоспособность может ухудшиться.

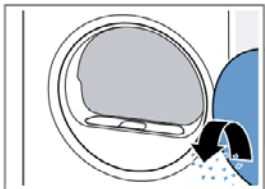
### Требования

- После сушки на дисплее отображается: «End».

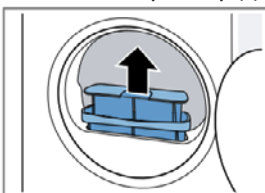
- или во время работы на дисплее отображается: .

1. Откройте дверь.

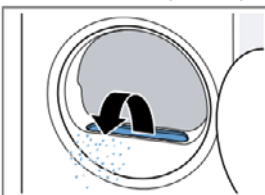
2. Удалите ворс с двери.



3. Снимите фильтр для ворса, состоящий из двух частей.

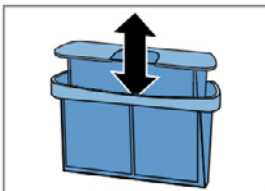


4. Удалите ворс из углубления фильтра.

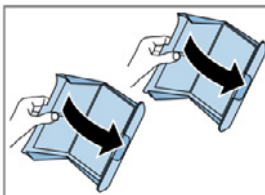


Следите за тем, чтобы ворс не попадал в воздуховод.

5. Отсоедините двухкомпонентный ворсовый фильтр.



6. Откройте оба ворсовых фильтра.



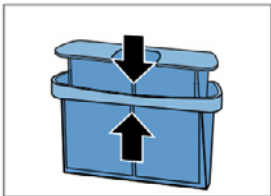
7. Удалите ворс.



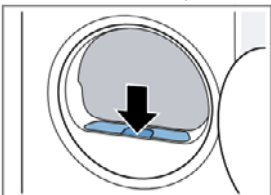
8. Тщательно очистите оба фильтра для ворса теплой проточной водой и высушите их.



9. Закройте и подсоедините оба фильтра для ворса.



10. Вставьте двухсекционный фильтр для ворса.



11. Закройте дверь.

#### 12.10 Система нижнего фильтра

Во время сушки ворс белья улавливается системой нижних фильтров.

Система фильтров защищает устройство от ворса.

##### Очистка системы нижнего фильтра

Если во время работы появляется сообщение, очистите систему нижнего фильтра.

##### Примечания

- Систему фильтров можно регулярно очищать, даже если сообщение не отображается.

Чистка после каждой сушки не требуется.

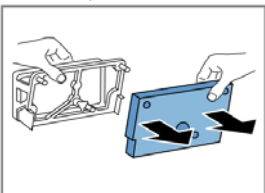
- Если устройство не очистить, как описано, его работоспособность может ухудшиться.

**Требование:** Во время работы на дисплее отображается: .

1. Очистите ворсовый фильтр.

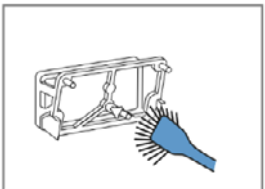
2. Откройте нижнюю часть

3. Осторожно извлеките фильтрующую прокладку из держателя.



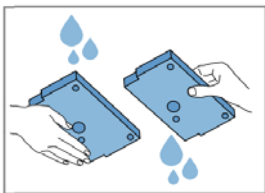
Будьте осторожны, чтобы не повредить и не погнуть фильтрующую прокладку.

4. Очистите крышку теплообменника мягкой щеткой.



Убедитесь, что с уплотнения удален весь мусор.

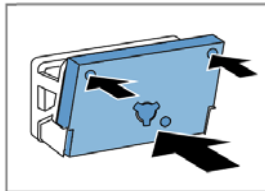
5. Тщательно промойте прокладку фильтра под проточной водой и отожмите ее вручную.



Более крупные загрязнения можно аккуратно удалить пылесосом.

Не очищайте прокладку фильтра чистящими средствами.

6. Наденьте прокладку фильтра на держатели.



Будьте осторожны, чтобы не повредить и не погнуть прокладку фильтра, а также не положить ее на держатели вверх дном.

**Примечание:** Прокладку фильтра можно также заказать в сервисном центре в качестве запасной части.

7. Закройте нижнюю часть

### 12.11 Резервуар для конденсата

Во время сушки в устройстве скапливается конденсат, который устройство использует для очистки. Заводской конденсат собирается в резервуаре для конденсата.

**Примечание:** Прибор необходимо использовать с прилагаемым сливным шлангом. После подсоединения сливного шланга нет необходимости регулярно опорожнять резервуар для конденсата.

#### Опорожнение резервуара для конденсата

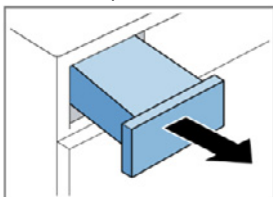
Опорожняйте резервуар для конденсата после завершения программы сушки или появления сообщения во время работы.

#### Требования

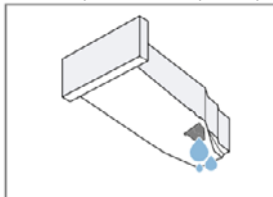
- После сушки на дисплее отображается: «End».

- или во время работы на дисплее отображается: .

1. Вытащите контейнер для конденсата горизонтально.



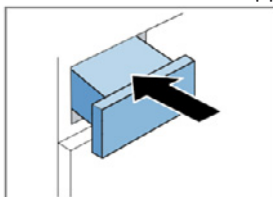
2. Опорожните резервуар для конденсата.



Перед запуском устройства убедитесь, что резервуар для конденсата вставлен в устройство.

#### Установка резервуара для конденсата

► Вставьте емкость для конденсата до упора.



## 13 Защита от детей

Устройство можно защитить от непреднамеренного использования элементов управления.

### 13.1 Активация блокировки для безопасности детей

► Нажимайте обе кнопки  **3 сек.** примерно на 3 секунды.

- На дисплее отображается .

- Элементы управления заблокированы.

- Блокировка для безопасности детей остается активной даже после выключения устройства и в случае отключения электроэнергии.

### 13.2 Деактивация блокировки для безопасности детей

**Требование:** Чтобы отключить блокировку для безопасности детей, устройство должно быть включено.

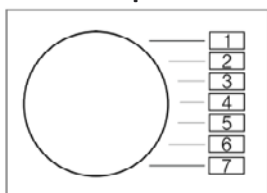
► Нажимайте обе кнопки  **3 сек.** примерно на 3 секунды.

- На дисплее гаснет .

## 14 Основные настройки

Основные настройки устройства можно настроить под индивидуальные потребности.

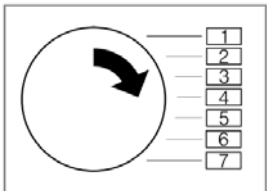
### 14.1 Обзор основных настроек



| Основная настройка | Позиция программы | Значение                                                                                                  | Описание                                                   |
|--------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Сигнал окончания   | 2                 | 0 (выкл.)<br>1 (тихий уровень)<br>2 (средний уровень)<br>3 (громкий уровень)<br>4 (очень громкий уровень) | Настройка громкости сигнала в конце программы.             |
| Звук кнопки        | 3                 | 0 (выкл.)<br>1 (тихий уровень)<br>2 (средний уровень)<br>3 (громкий уровень)<br>4 (очень громкий уровень) | Регулирует громкость звукового сигнала при нажатии кнопок. |
| Счетчик программ   | 5                 | 42 <sup>1</sup>                                                                                           | Укажите количество запущенных программ.                    |
| 1) Пример          |                   |                                                                                                           |                                                            |

### 14.2 Изменение основных настроек

1. Установите программатор в положение 1.



2. Нажмите кнопку **Под уютю**, установив переключатель программ в положение 2.

- На дисплее отображается текущее значение.

3. Установите программатор в нужное положение.

4. Нажмите **Отложенный старт**, чтобы изменить значение.

5. Чтобы сохранить изменения, выключите устройство.

## 15 Чистка и уход

Чтобы устройство сохраняло свою работоспособность в течение длительного времени, его необходимо тщательно чистить и обслуживать.

### 15.1 Инструкции по чистке и уходу

|                                                                                  |                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Очищайте корпус и элементы управления только водой и протирайте влажной тряпкой. | Детали устройства остаются чистыми и гигиеничными.                                         |
| Немедленно удалите остатки моющих средств и спреев.                              | Свежие отложения легче удалить полностью.                                                  |
| Оставьте дверцу прибора открытой.                                                | Оставшаяся вода может испаряться, что снижает образование неприятных запахов в устройстве. |

### 15.2 Нижняя часть

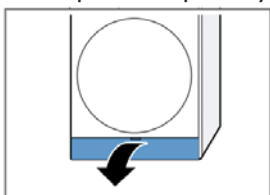
Нижняя часть – нижняя, доступная часть устройства, где расположен теплообменник.

#### Откройте нижнюю часть

##### Требования

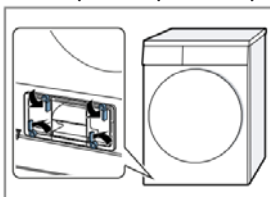
- Устройство должно остынуть в течение 30 минут.
- Дверца прибора закрыта.

1. Откройте сервисную крышку.

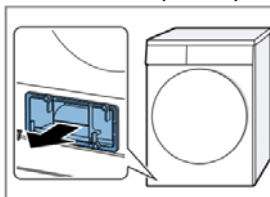


Если под люк для обслуживания подложить ткань, это позволит собрать остатки воды со дна.

2. Откройте рычаг крышки теплообменника.



3. Снимите крышку теплообменника, используя ручку.



#### Очистка нижней части

Видимые загрязнения на нижней стороне можно удалить.

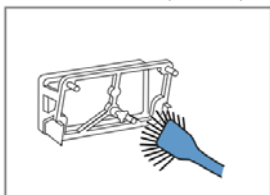
#### **⚠ ВАЖНО – Опасность порезов!**

Прикосновение к острым краям теплообменника может привести к порезам.

► Не прикасайтесь руками к ребрам теплообменника.

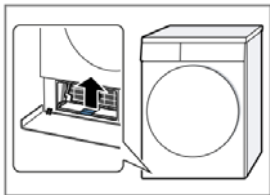
1. Откройте нижнюю часть

2. Очистите крышку теплообменника мягкой щеткой.

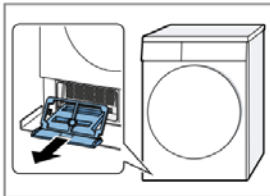


Убедитесь, что с уплотнения удален весь мусор.

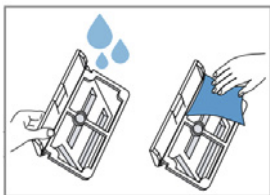
3. Слегка поднимите центральную лапку вставки.



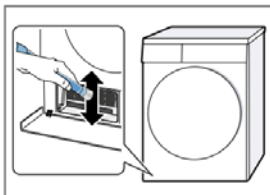
4. Вытащите вставку горизонтально.



5. Промойте вставку под проточной водой и высушите.

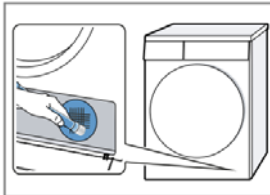


6. Тщательно очистите ребра теплообменника щеткой для пылесоса.



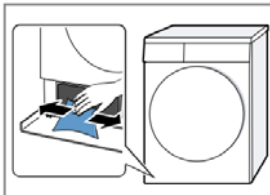
Будьте осторожны и пылесосьте рейки сверху вниз, чтобы не повредить и не погнуть их.

7. Тщательно очистите решетку воздухозаборника с помощью щетки, прилагаемой к пылесосу.

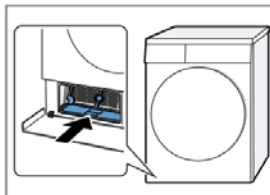


Будьте осторожны, чтобы не повредить и не погнуть решетку.

8. Очистите отверстие устройства мягкой влажной тканью.



9. Вставьте вставку горизонтально до щелчка.

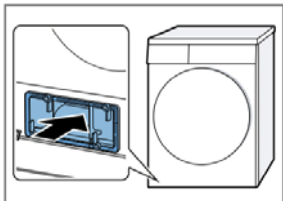


10. Закройте нижнюю часть

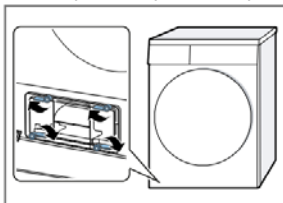
**Закрытие нижней части**

**Требование:** Нижняя часть открыта.

1. Установите крышку теплообменника с помощью ручки.



2. Закройте рычаг крышки теплообменника.



3. Закройте сервисную крышку.

### 15.3 Датчик влажности

Датчик влажности прибора определяет, насколько влажное белье во время сушки. В зависимости от остаточной влажности белья устройство меняет продолжительность автоматической программы.

#### Очистка датчика влажности

После длительного использования на датчике влажности могут откладываться тонкие слои известкового налета или остатков моющих и ополаскивающих средств. Регулярно очищайте датчик влажности.

#### ВНИМАНИЕ!

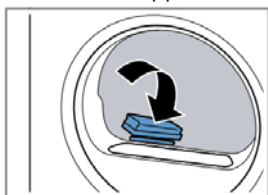
Твердые или грубые предметы могут повредить датчик влажности.

► Не используйте для чистки твердые или грубые предметы, абразивные чистящие средства или стальную мочалку.

**Примечание:** Если устройство не очистить, как описано, его работоспособность может ухудшиться.

1. Откройте дверь.

2. Очистите датчик влажности губкой.



## 16 Устранение неисправностей

Мелкие неисправности устройства вы можете устранить самостоятельно. Прежде чем обращаться в сервис, пожалуйста, ознакомьтесь с информацией о том, как устранить неисправность самостоятельно. Это позволит избежать ненужных затрат.

### ⚠ ВНИМАНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

Неправильно проведенный ремонт представляет серьезную угрозу.

► Ремонт устройства может выполняться только квалифицированным персоналом.

► Для ремонта устройства следует использовать только оригинальные запасные части.

► Если сетевой кабель данного устройства поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным центром или лицом, имеющим соответствующую квалификацию, что является необходимым условием для исключения опасностей.

| Неисправность              | Причина и устранение неисправностей                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| «Hot» и барабан вращается. | Активен процесс охлаждения.<br>1. Это не неисправность.<br>2. Не меняйте программу во время процесса охлаждения.<br>Примечание: Процесс охлаждения занимает до 10 минут. Вы можете продолжить эксплуатацию устройства. |
| Гудящий шум.               | Активен компрессор.                                                                                                                                                                                                    |

| Неисправность                                                                                                 | Причина и устранение неисправностей                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                               | ▶ Нет неисправности – нормальный рабочий шум.                                                                                                                       |
| Дисплей не горит, и мигает надпись «Старт/Добавить белье».                                                    | Активен режим энергосбережения.<br>▶ Нажмите любую кнопку.<br>- Дисплей снова проснется.                                                                            |
|                               | Ворсовый фильтр загрязнен.<br>▶ Очистите ворсовый фильтр.                                                                                                           |
|                               | Система нижнего фильтра загрязнена.<br>▶ Очистите систему нижнего фильтра.                                                                                          |
| Устройство не работает.                                                                                       | Вилка шнура питания не вставлена.<br>▶ Подключите устройство к электросети.                                                                                         |
|                                                                                                               | Перегорел предохранитель в блоке предохранителей.<br>▶ Проверьте предохранитель в блоке предохранителей.                                                            |
|                                                                                                               | Отключение электричества.<br>▶ Проверьте, работают ли другие устройства и освещение помещения.                                                                      |
| Машина стоит на паузе, но барабан вращается.                                                                  | Активен процесс охлаждения.<br>▶ Нет ошибок – никаких действий не требуется.                                                                                        |
| Образование складок.                                                                                          | Загружено слишком много белья.<br>▶ Соблюдайте максимально допустимую полезную нагрузку.                                                                            |
|                                                                                                               | Белье слишком долго находилось в барабане после сушки.<br>1. Сразу после сушки достаньте белье из барабана.<br>2. Расправьте белье, чтобы оно остыло.               |
|                                                                                                               | Выбранная программа не подходит для данного типа ткани.<br>▶ Установите программу, соответствующую типу ткани.                                                      |
|                                                                                                               | Синтетика слишком долго сохла.<br>▶ Измените цель сушки.<br>▶ Отрегулируйте цель сушки.                                                                             |
|                                                                                                               | Защита от складок не активирована.<br>▶ Включите функцию защиты от складок.                                                                                         |
|                                                                                                               |                                                                                                                                                                     |
|  и программа была прервана. | Резервуар для конденсата заполнен.<br>1. Опорожните резервуар для конденсата.<br>2. Установите резервуар для конденсата.<br>3. Запустите программу.                 |
|                                                                                                               | Шланг слива воды перекручен или зажат.<br>1. Убедитесь, что шланг слива воды не перекручен и не зажат.<br>2. Уложите шланг слива воды так, чтобы он не заламывался. |
|                                                                                                               | Шланг слива воды подсоединен неправильно.<br>▶ Убедитесь, что шланг слива воды подсоединен правильно.                                                               |
|                                                                                                               | Шланг слива воды засорился.<br>▶ Промойте сливной шланг под проточной водой.                                                                                        |
|                                                                                                               | В нижней части находится инородное тело<br>1. Откройте нижнюю часть.<br>2. Удалите инородное тело.<br>3. Закройте нижнюю часть.                                     |
|                                                                                                               |                                                                                                                                                                     |
| Конденсат в резервуаре для конденсата, хотя сливной шланг подсоединен.                                        | Устройство использует конденсат для автоматической самоочистки.<br>▶ Нет ошибок – никаких действий не требуется.                                                    |
|                                                                                                               | Шланг слива воды подсоединен неправильно.<br>▶ Убедитесь, что шланг слива воды подсоединен правильно.                                                               |
| Программа не запускается.                                                                                     | Активирована блокировка для безопасности детей.<br>▶ Деактивируйте блокировку для безопасности детей.                                                               |
|                                                                                                               | Не была нажата кнопка «Старт/Добавить белье».                                                                                                                       |

| Неисправность                                        | Причина и устранение неисправностей                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                      | <p>► Нажмите «Старт/Добавить белье».</p> <p>Никакая программа не установлена.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Установите программу.</li> <li>2. Запустите программу.</li> </ol>                          |
| Продолжительность программы меняется во время сушки. | <p>Ход программы оптимизирован с помощью электроники. Это может изменить продолжительность программы.</p> <p>► Нет ошибок – никаких действий не требуется.</p>                                                         |
| Звук накачки.                                        | <p>Насос конденсата активен.</p> <p>► Нет неисправности – нормальный рабочий шум.</p>                                                                                                                                  |
| Жужжащий звук.                                       | <p>Вентиляция компрессора активна.</p> <p>► Нет неисправности – нормальный рабочий шум.</p>                                                                                                                            |
| Слишком долгое время высыхания.                      | <p>Система нижнего фильтра загрязнена.</p> <p>► Очистите систему нижнего фильтра.</p>                                                                                                                                  |
|                                                      | <p>Ворсовый фильтр загрязнен.</p> <p>► Очистите ворсовый фильтр.</p>                                                                                                                                                   |
|                                                      | <p>Температура окружающей среды выше 30°C?</p> <p>► Убедитесь, что температура окружающей среды ниже 30°C.</p>                                                                                                         |
|                                                      | <p>Температура окружающей среды ниже 15°C?</p> <p>► Убедитесь, что температура окружающей среды ниже 15°C.</p>                                                                                                         |
|                                                      | <p>Недостаточная циркуляция воздуха в месте установки устройства.</p> <p>► Проветрите место установки устройства.</p>                                                                                                  |
|                                                      | <p>Вентиляционное отверстие устройства заблокировано.</p> <p>► Убедитесь, что вентиляционное отверстие устройства не заблокировано.</p>                                                                                |
|                                                      | <p>Теплообменник загрязнен.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Откройте нижнюю часть.</li> <li>2. Очистите теплообменник.</li> <li>3. Закройте нижнюю часть.</li> </ol>                                     |
|                                                      |                                                                                                                                                                                                                        |
| Утечка воды.                                         | <p>Устройство не выровнено должным образом.</p> <p>► Выровняйте устройство.</p>                                                                                                                                        |
|                                                      | <p>Прокладка крышки теплообменника загрязнена.</p> <p>► Очистите прокладку крышки теплообменника.</p>                                                                                                                  |
|                                                      | <p>Шланг для слива воды подключен неправильно.</p> <p>► Убедитесь, что шланг для слива воды правильно подсоединен.</p>                                                                                                 |
|                                                      | <p>Рычаг и крышка теплообменника закрыты неправильно.</p> <p>► Следите за тем, чтобы рычаг и крышка теплообменника были правильно закрыты.</p>                                                                         |
| Белье слишком влажное.                               | <p>Выбранная программа не подходит для данного типа ткани.</p> <p>► Установите временную программу сушки.</p>                                                                                                          |
|                                                      | <p>Отключение электричества.</p> <p>► Проверьте, работают ли другие устройства и освещение помещения.</p>                                                                                                              |
|                                                      | <p>Загружено слишком много белья.</p> <p>► Соблюдайте максимально допустимую загрузку.</p>                                                                                                                             |
|                                                      | <p>Теплое белье кажется более влажным, чем есть на самом деле.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сразу после сушки достаньте белье из барабана.</li> <li>2. Расправьте белье, чтобы оно остыло.</li> </ol> |
|                                                      | <p>Установленная программа не предназначена для сушки.</p> <p>► Измените цель сушки.</p>                                                                                                                               |
|                                                      | <p>Цель сушки не соответствует.</p> <p>► Отрегулируйте цель сушки.</p>                                                                                                                                                 |
|                                                      | <p>Слишком маленькая загрузка.</p> <p>► Установите временную программу сушки.</p>                                                                                                                                      |
|                                                      |                                                                                                                                                                                                                        |

| Неисправность | Причина и устранение неисправностей                                                                                                                                        |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Загрязнен датчик влажности.<br>► Очистите датчик влажности.                                                                                                                |
|               | Цикл сушки прерывается, и резервуар для конденсата полон.<br>1. Опорожните резервуар для конденсата.<br>2. Установите резервуар для конденсата.<br>3. Запустите программу. |

## 17 Транспортировка, хранение и утилизация

### 17.1 Подготовка устройства к транспортировке

#### ВНИМАНИЕ!

Если вы начнете использовать его сразу после транспортировки, содержащийся в устройстве хладагент может его повредить.

► Сразу после транспортировки подождите два часа, прежде чем запускать устройство.

**Примечание:** Устройство может содержать остатки воды, которая может вытечь во время транспортировки.

Транспортируйте устройство в стоячем положении.

#### Требования

- Резервуар для конденсата пуст. Опорожните резервуар для конденсата

- Устройство включено.

1. Установите любую программу

2. Запустите программу и подождите 5 минут.

- Конденсатная вода откачана.

3. Выключите устройство.

4. Снимите сливной шланг с патрубка.

5. Зафиксируйте сливной шланг от непреднамеренного отсоединения.

Убедитесь, что шланг слива воды не перекручен.

6. Опорожните резервуар для конденсата.

7. Вставьте резервуар для конденсата.

8. Отключите прибор от сети. Отсоедините вилку устройства от сети.

- Устройство готово к транспортировке.

### 17.2 Утилизация использованного устройства

Экологичная утилизация устройства позволяет восстановить ценное сырье.

#### ВНИМАНИЕ – Опасность для здоровья!

Дети могут запереться в устройстве и подвергнуть себя смертельной опасности.

► Не размещайте прибор за дверцами, которые могут помешать или затруднить открытие дверцы прибора.

► Отсоедините вилку старого прибора от розетки, затем перережьте шнур питания и разрушите дверной замок прибора, чтобы его невозможно было закрыть.

#### ВНИМАНИЕ – Опасность возгорания!

Хладагент R290, используемый в этом устройстве, не наносит вреда окружающей среде, но легко воспламеняется и может загореться при неправильной утилизации устройства.

► Обеспечьте правильную утилизацию устройства в специализированном учреждении.

► Защитите трубы контура хладагента и изоляцию от повреждений.

1. Вытащите вилку шнура питания из розетки.

2. Отрежьте шнур питания.

3. Утилизируйте устройство в соответствии с правилами защиты окружающей среды. Информацию о текущих возможностях утилизации можно получить у продавца или в администрации города или коммуны.



— Данное устройство маркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/09/ЕС и Законом Польши от 29 июля 2005 г. «Об отходах электрического и электронного оборудования» (Законодательный вестник 2005 г., № 180, поз. 1495) с символом перечеркнутого контейнера для отходов. Такая маркировка сообщает, что данное оборудование после использования нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь обязан передать его сборщикам электрического и электронного оборудования. Те, кто осуществляет сбор, включая местные пункты сбора, магазины и муниципальные образования, создают соответствующую систему, позволяющую вернуть это оборудование. Правильное обращение с отходами электрического и электронного оборудования помогает избежать последствий, вредных для здоровья человека и окружающей среды, возникающих в результате присутствия опасных компонентов и неправильного хранения и переработки такого оборудования.

## 18 Сервис

Функционально соответствующие оригинальные запасные части, соответствующие соответствующим нормам Экодизайна, доступны в сервисном центре в течение как минимум 10 лет с даты размещения устройства на рынке Европейской экономической зоны.

**Примечание:** По условиям гарантии производителя обслуживание бесплатное. Подробную информацию о сроке и условиях гарантии можно получить в сервисе, у продавца устройства или на сайте. При обращении в сервисную службу сообщите номер продукта (E-Nr.) и заводской номер (FD) устройства.

### 18.1 Номер продукта (E-Nr) и заводской номер (FD)

Номер продукта (E-Nr) и заводской номер (FD) указаны на заводской табличке устройства.

**В зависимости от модели шильдик располагается:**

- на внутренней стороне двери.
- на внутренней стороне люка для обслуживания.
- на задней стороне устройства.

Для быстрого доступа вы можете записать данные устройства и номер телефона сервисной службы отдельно.

## 19 Параметры потребления

Программа « Хлопок Есо» (отмечена стрелкой) предназначена для сушки хлопчатобумажных тканей с нормальным уровнем влажности и характеризуется высочайшей эффективностью по параметрам энергопотребления при сушке влажных хлопчатобумажных тканей. Данные о расходе, указанные на этикетке энергоэффективности, относятся к влажности белья 60%. Значения, указанные для других программ, являются ориентировочными и определены в соответствии с действующим стандартом EN61121.

Фактические значения могут отличаться от заявленных в зависимости от типа ткани, состава белья, подлежащего сушке, остаточной влаги в ткани, установленной степени сушки, размера загрузки, условий окружающей среды и режима стирки и активированных дополнительных функций.

Время, отображаемое при выборе программы, представляет собой прогнозируемую продолжительность программы/время готовности и определяется на основе абсолютно нового устройства при скорости стиральной машины 1000 об/мин.

| Программа                                                                                     | Конечная влажность (%) | Загрузка (кг) | Скорость отжима (в об/мин) | Начальная влажность (%) | Продолжительность программы (ч:мин) | Потребление энергии (кВтч/цикл) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------|----------------------------|-------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| Хлопок + В шкаф                                                                               | -1,5                   | 8,0           | 1400                       | 50                      | 2:40                                | 1,31                            |
| Хлопок + В шкаф                                                                               | -1,5                   | 4,0           | 1400                       | 50                      | 1:53                                | 0,89                            |
| Хлопок + В шкаф                                                                               | -1,5                   | 8,0           | 1000                       | 60                      | 2:58                                | 1,51                            |
| Хлопок + В шкаф                                                                               | -1,5                   | 4,0           | 1000                       | 60                      | 2:04                                | 1,01                            |
| Хлопок + В шкаф                                                                               | -1,5                   | 8,0           | 800                        | 70                      | 3:17                                | 1,72                            |
| Хлопок + В шкаф                                                                               | -1,5                   | 4,0           | 800                        | 70                      | 2:14                                | 1,12                            |
|  Хлопок Есо | 0,0                    | 8,0           | 1400                       | 50                      | 2:26                                | 1,20                            |
|  Хлопок Есо | 0,0                    | 4,0           | 1400                       | 50                      | 1:37                                | 0,73                            |

| Программа          | Конечная влажность (%) | Загрузка (кг) | Скорость отжима (в об/мин) | Начальная влажность (%) | Продолжительность программы (ч:мин) | Потребление энергии (кВтч/цикл) |
|--------------------|------------------------|---------------|----------------------------|-------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| ☐ Хлопок Есо       | 0,0                    | 8,0           | 1000                       | 60                      | 2:45                                | 1,40                            |
| ☐ Хлопок Есо       | 0,0                    | 4,0           | 1000                       | 60                      | 1:48                                | 0,84                            |
| ☐ Хлопок Есо       | 0,0                    | 8,0           | 800                        | 70                      | 3:04                                | 1,61                            |
| ☐ Хлопок Есо       | 0,0                    | 4,0           | 800                        | 70                      | 1:59                                | 0,95                            |
| Хлопок + Под утюг  | 12,0                   | 8,0           | 1400                       | 50                      | 1:52                                | 0,88                            |
| Хлопок + Под утюг  | 12,0                   | 4,0           | 1400                       | 50                      | 1:14                                | 0,52                            |
| Хлопок + Под утюг  | 12,0                   | 8,0           | 1000                       | 60                      | 2:12                                | 1,08                            |
| Хлопок + Под утюг  | 12,0                   | 4,0           | 1000                       | 60                      | 1:25                                | 0,64                            |
| Хлопок + Под утюг  | 12,0                   | 8,0           | 800                        | 70                      | 2:32                                | 1,29                            |
| Хлопок + Под утюг  | 12,0                   | 4,0           | 800                        | 70                      | 1:36                                | 0,75                            |
| Синтетика + В шкаф | 2,0                    | 3,5           | 800                        | 40                      | 0:57                                | 0,42                            |
| Синтетика + В шкаф | 2,0                    | 3,5           | 600                        | 50                      | 1:08                                | 0,52                            |

## 20 Технические характеристики

|                                         |                                                                   |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Высота устройства                       | 84,2 см                                                           |
| Ширина устройства                       | 59,8 см                                                           |
| Глубина устройства                      | 61,3 см                                                           |
| Глубина устройства при закрытой дверце  | 66,5 см                                                           |
| Глубина устройства при открытой дверце  | 110,5 см                                                          |
| Масса                                   | 53,1 кг                                                           |
| Максимальная загрузка                   | 8,0 кг                                                            |
| Напряжение сети                         | 220-240В,<br>50 Гц                                                |
| ☞ Минимальное значение защиты установки | 10 А                                                              |
| Номинальная мощность                    | 600 Вт                                                            |
| Потребляемая мощность                   | - Режим выключения: 0,15 Вт<br>- Устройство не выключено: 0,50 Вт |
| Температура окружающей среды            | - Минимум: 5°C<br>- Максимум: 35°C                                |
| Длина шнура питания                     | 145 см                                                            |

Более подробную информацию о вашей модели можно найти в Интернете по адресу <https://eprel.ec.europa.eu/1>. Этот веб-адрес содержит ссылку на официальную базу данных продуктов EPREL EC. Пожалуйста, следуйте правилам поиска моделей. Идентификатор модели состоит из символов, предшествующих косой черте в номере продукта (E-Nr.) на заводской табличке. Альтернативно, идентификатор модели можно найти в первой строке энергетической этикетки EC.

1) Применяется только к странам Европейской экономической зоны.



**BSH Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY